

Методические рекомендации по диагностике качества обучения русскому языку как неродному

Автор – составитель:
учитель русского языка и
литературы
I квалификационной категории
МАУ СОШ № 87
Суханова Елена Васильевна

Пояснительная записка

Диагностика качества обучения является важным элементом при обучении русскому языку как иностранному, так как позволяет оценить деятельность иностранных учащихся в учебном процессе, обоснованно оценивать, как реализуются цели задачиобразовательного процесса, а также устанавливать степень эффективности обучающих технологий и, в случае необходимости, изменить их в сторону совершенствования и оптимизации, своевременно вносить нужные корректизы и стимулировать учащихся к успешному овладению основами русского языка.

Основная задача проведения диагностики качества обучения – установить соответствие между уровнем языковой и речевой компетенции на русском языке и требованиями, предъявляемыми государственными стандартами по РКИ, образовательными программами и лексическими минимумами. Проведение диагностики позволяет получить информацию о качестве работы учителя РКИ, об эффективности применяемых методов и приемов обучения, а также стимулирует мотивацию учеников в дальнейшем освоении русского языка.

Современная диагностика качества обучения РКИ должна отвечать следующим требованиям:

- ❖ Диагностика (контроль) должна реализовываться **регулярно** в практике обучения.
- ❖ Диагностика должна основываться и проводиться в соответствии с системой **уровней владения** русским языком как иностранным, а также учитывать возраст ученика.
- ❖ Проведение диагностики должно отталкиваться от **конкретных задач** курса по русскому языку как иностранному.
- ❖ Система диагностики должна включать **разнообразные средства и приёмы** работы.
- ❖ Объектами диагностики должны быть **все аспекты обучения**.
- ❖ Используемые приемы не должны противоречить объявленной **цели** диагностики.

Входная диагностика
Минимальные требования к уровню подготовки учащихся
Начальный этап

В конце начального этапа ученик должен уметь в процессе

чтения:

- читать повествовательные и описательные тексты из 5-10 предложений со снятыми языковыми трудностями(50 - 80 слов);
- отвечать на вопросы по прочитанному;
- пересказывать прочитанный текст;
- составлять план прочитанного;
- выделять в тексте основной замысел(идею) и содержание(темы);

аудирования:

- выделять в прослушанном сообщении предложение и его части (слова), членить слова на слоги и звуки;
- понимать прослушанное сообщение продолжительностью 1-2 минуты звучания;
- понимать речь учителя и другого собеседника (сверстника);
- воспроизводить услышанное после двух предъявлений;

говорения:

- общаться в семейно-бытовой и учебной сферах(здороваться и прощаться, поздравлять с чем-либо, выражать благодарность, обмениваться информацией в типовых ситуациях и получать ее);
- составлять диалог, используя основные типы диалогических единств;
- рассказывать о себе, о своей семье, о своих товарищах, о школе;
- давать описание внешности человека или явлений природы(два-четыре предложения);

письма:

- составлять простой план к тексту;
- писать изложение из 3-7 предложений;
- давать письменные ответы на вопросы(5-7 вопросов) о себе, своей семье, занятиях в школе, товарищах.

Способы измерения уровня владения языком

Объект проверки	Что проверяется	Единицы контроля	Показатели обученности
Аудирование	умение понимать прослушанное сообщение, воспроизводить текст из 2-3 предложений после двух предъявлений	текст и предложение	умение понимать текст и воспроизводить отдельные его части
Говорение	диалог: умение продолжать или начинать диалог по данной реплике, составлять диалог по описанию ситуации; монолог: составлять описание и рассказ по личным впечатлениям	диалогические единства и реплики в диалоге монологический текст от 3 до 5 предложений	умение составлять диалог с использованием основных типов диалогических единств связное монологическое высказывание из 3-4 предложений
Чтение	умение читать повествовательные и	связный текст	умение объяснять название текста, определять его содержание

	описательные тексты объемом 60-70 слов, составлять план прочитанного, выделять в тексте тему и основной замысел автора		
Письмо	умение давать письменные ответы на вопросы(5 вопросов)	связные письменные высказывания учащихся	умение употреблять в письменном связном высказывании не менее 20 слов при количестве ошибок не более восьми

Обязательные элементы урока

1. Артикуляционная гимнастика. Упражнения для органов речи.
2. Фонетическая разминка (проговаривание вслед за учителем слогов).
3. Чтение слогов.
4. Прописывание графемы.
5. Физкультминутка (игры).
6. Семантизация лексики осуществляется с помощью иллюстрации, предмета или имитации действия (движения). Чтению слов непременно должна предшествовать лексическая работа, устное произнесение слов.
7. Чтение: слова, предложения, текста. Тексты включают в себя фразы речевого этикета (обращение, просьбу, разрешение войти и проч.).
8. Отработка интонационных конструкций.
9. Ответы на вопросы на понимание текста. Вопросительные ИК (интонационные конструкции) по содержанию соответствуют потребностям работы с текстом.
10. Пальчиковая гимнастика.
11. Прописывание слов и предложений.
12. Игры.
13. Скороговорки.

Регулярность: входная диагностика → текущий контроль → рубежный контроль
→ итоговая диагностика

1. Успех изучения русского языка как иностранного во многом зависит от степени усвоения материала, который изучался на предшествующих этапах обучения. В случае отсутствия у учителя информации о базовых знаниях ученика педагог лишен возможности проектирования и управления в учебном процессе. Данный факт обуславливает необходимость проведения **«входной» диагностики** для того, чтобы зафиксировать исходный уровень владения русским языком. Диагностирующий входной тест должен быть направлен на определение сформированности умений и навыков в разных видах речевой деятельности (говорение, чтение, письмо, аудирование), а также на выявление трудностей в грамматике и лексике у детей школьного возраста, для которых русский язык не является родным. В процессе проведения диагностирующего входного теста, особенно с детьми младшего школьного возраста, необходимо следовать определенным правилам:

- у ученика не должно сложиться впечатление, что его тестируют, поэтому задания теста можно проводить в виде игры;
- не следует исправлять ошибки во время проведения диагностики, так как это будет влиять на результаты проведения;
- не следует помогать ученику, задавая наводящие вопросы или подсказывая, поскольку это может помешать адекватно оценить уровень его владения русским языком;
- для диагностики использовать время, когда ученик хорошо себя чувствует, не утомлен.

Тест должен состоять из нескольких блоков, каждый блок в свою очередь должен проверять владение разными видами речевой деятельности. Так, **1 блок** может быть направлен на диагностику развития умений и навыков устного диалогического и монологического общения на русском языке, знания основных лексических единиц. Перед выполнением диагностики 1-го блока необходимо установить контакт с учеником (поздороваться, спросить «Как дела?», не устал ли он). Ответы на эти вопросы уже могут помочь в определении уровня учащегося, так как ученик иногда не в состоянии ответить на самые элементарные вопросы, что свидетельствует о «нулевом» уровне владения русским языком, и дальнейшее тестирование во многих случаях проводить не стоит.

Информация для учителя

Диагностика уровня владения русским языком как неродным

1. Аудирование

- проверяется умение понимать прослушанное сообщение, воспроизводить текст из предложений по слуху предъявленных; 2-3
- в качестве единиц контроля выступают текст и предложение;
- в качестве показателей обученности выступает умение понимать текст и воспроизводить отдельные его части.

Задание №1. Прослушайтерассказ и скажите, кого из мальчиков можно назвать добрым.

Добрый мальчик.

Однажды Петя с Колей поймали двух ежей. Прошло не сколько дней. Встретились ребята и стали спорить, кто из них больше любит ежей. Петя кормил ёжиков молоком, устроил ему в сарае постель. А Коля отнес свою ёжика в лес и выпустил его на волю.

2. Говорение

1. Диалогическая речь:

- проверяется умение продолжать или начинать диалог под данной реплике, составлять диалог по описанию ситуации;
- в качестве единиц контроля выступают диалоги единства и реплики в диалоге;
- в качестве показателей обученности выступает умение составлять диалог с использованием основных типов диалогических единств.

Задание №2. Прочитайте и продолжите:

- а) - Что ты будешь есть?
б) - Я учусь в пятом классе. А ты?
в) - Передай мне карандаш.

Задание №3. Прочитайте и составьте начало:

- а) - Убираю комнату.
б) - Я тоже.
в) - Хлеб.

Задание №4. Прочитайте. Составьте по описанию диалог.

Вы заболели. К вам пришел врач. Он спрашивает, что с вами. Вы отвечаете. Врач говорит, что вам нужно делать.

2. Монологическая речь:

- проверяется умение составлять описание и рассказ о своей семье;
- в качестве единиц контроля выступает монологический текст от 3 до 5 предложений;
- в качестве показателей обученности выступает связное монологическое высказывание из 3-4 предложений.

Задание №5. Выберите один из тем и устно расскажите о себе, своей семье, своей школе и учителях, любимом предмете, своей будущей профессии, первых впечатлениях о Рязани, своих хувачениях.

3. Чтение

- проверяется умение читать повествовательные и описательные тексты объемом 60-70 слов, составлять план прочитанного, выделять в тексте тему и основной замысел автора;

- в качестве единицы контроля выступает связный текст;
- в качестве показателей обученности выступает умение объяснять название текста, определять его содержание.

Задание №6. Прочитайте текст и скажите, почему он так называется.

Дружок.

Однажды на улице Петя увидел щенка. Он взял его и принес домой. Щенок быстро привык к мальчику. Петя назвал его Дружком и стал учить прыгать через кольцо, стоять на задних лапах.

Мальчик и Дружок часто ходили в лес. В лесу собака бегала, прыгала, лаяла. Петя научил дружка искать и находить грибы. Дружок громко лаял, когда находил гриб.

Собака стала верным помощником Пети.

(По А.Рыжкову.)

4. Письмо

- проверяется умение давать письменные ответы на вопросы (5 вопросов);
- в качестве единиц контроля выступают связные письменные высказывания учащихся;
- в качестве показателей обученности выступает умение употребить в письменном связном высказывании не менее 20 слов при количестве ошибок не более восьми.

Задание №7. Ответьте письменно на следующие вопросы:

В каком классе ты учишься? _____

С кем ты дружишь? _____

Какие у вас сегодня уроки? _____

Какие уроки ты любишь? _____

Что ты делаешь после уроков? _____

5. Лексика. Грамматика

- в качестве показателей обученности выступает правильное употребление языкового материала.

Задание №8. Продолжите фразы. Используйте слова в скобках.

Он знает не сколько _____ (язык).

Я учусь _____ (школа).

Вчера мы ходили _____ (театр).

Задание №9. Выполните задание по образцу.

Образец: Столовая, школа - столовая школы.

Учитель, школа - _____

Улицы, Екатеринбург - _____

Кабинет, русский язык - _____

Задание №10. Вставьте глагол УЧИТЬСЯ в нужной форме.

Кто _____ в школе?

Мои друзья _____ в школе.

Ты _____ в школе, а где _____ твои друзья?

Ф.И.О. _____

возраст _____

класс _____

1. Аудирование

Задание №1. Прослушайтерассказ и скажите, кого из мальчиков можно назвать добрым.

2. Говорение

1. Диалогическая речь:

Задание №2. Прочитайте и продолжите:

- а) - Что ты будешь есть?
- б) - Я учусь в пятом классе. А ты?.....
- в) - Передай мне карандаш.

Задание №3. Прочитайте и составьте начало:

- а) - Убираю комнату.
- б) - Я тоже.
- в) - Хлеб.

Задание №4. Прочитайте. Составьте по описанию диалог.

Вы заболели. К вам пришел врач. Он спрашивает, что с вами. Вы отвечаете. Врач говорит, что вам нужно делать.

2. Монологическая речь:

Задание №5. Выберите одно из тем и устно расскажите о себе, своей семье, своей школе и учителях, любимом предмете, своей будущей профессии, первых впечатлениях о Рязани, своих увлечениях.

3. Чтение

Задание №6. Прочитайте текст и скажите, почему он так называется.

Дружок.

Однажды на улице Петя увидел щенка. Он взял его и принес домой. Щенок быстро привык к мальчику. Петя назвал его Дружком и стал учить прыгать через кольцо, стоять на задних лапах.

Мальчик и Дружок часто ходили в лес. В лесу собака бегала, прыгала, лаяла. Петя научил дружка искать и находить грибы. Дружок громко лаял, когда находил гриб.

Собака стала верным помощником Пети.
(По А.Рыжкову.)

4. Письмо

Задание №7. Ответьте письменно на следующие вопросы:

В каком классе ты учишься? _____

С кем ты дружишь? _____

Какие у вас сегодня уроки? _____

Какие уроки ты любишь? _____

Что ты делаешь после уроков? _____

5. Лексика. Грамматика

Задание №8. Продолжите фразы. Используйте слова в скобках.

Он знает не сколько _____ (язык).

Я учусь _____ (школа).

Вчера мы ходили _____ (театр).

Задание №9. Выполните задание по образцу.

Образец: Столовая, школа - столовая школы.

Учитель, школа - _____

Улицы, Екатеринбург - _____

Кабинет, русский язык - _____

Задание №10. Вставьте глагол УЧИТЬСЯ в нужной форме.

Кто _____ в школе?

Мои друзья _____ в школе.

Ты _____ в школе, а где _____ твои друзья?

Задание 1. Выполняется без подготовки. В задании проверяется умение вступать в диалог и отвечать на элементарные вопросы, связанные с биографическими данными ребенка. Предлагаемые вопросы (общее количество 5–7 вопросов):

- Как тебя зовут?
- Сколько тебе лет?
- У тебя большая семья?
- Как зовут маму, папу, брата, сестру, тетю и т.д.?
- Кто твой пapa? А мама?
- У тебя есть собака? Кошка?
- Ты любишь спорт? Какой вид спорта тебе нравится?

Возможны другие подобные вопросы, трудность которых будет зависеть от возраста учащегося и его коммуникативной компетенции. Максимальный балл за задание — 5 баллов. Оценивается не каждый ответ, а совокупность всех ответов ученика.

Параметры оценки:

0 баллов – ученик молчит или отвечает на родном языке;

1 балл – ученик говорит только односложные предложения, делая в них ошибки, нарушающие коммуникацию;

2 балла – ученик говорит односложные предложения, допуская незначительные фонетические ошибки // ученик говорит объемные по составу высказывания, делая при этом большое количество ошибок, затрудняющих коммуникацию.

3 балла – ученик говорит объемные высказывания, допуская ошибки, незначительно влияющие на понимание;

4 балла – ученик говорит свободно, допускает лишь незначительные ошибки, оговорки, свойственные детям этого возраста;

5 баллов – ученик свободно общается с учителем, подробно рассказывает о себе и семье, не делает фонетических ошибок, рассказывает эмоционально.

Задание 2. Направлено на исследование состояния лексического запаса школьника с опорой на предметные картинки. Проверяется знание общеупотребительных слов с конкретным значением (предметный словарь). Учащемуся необходимо назвать предметы, указанные на картинках (подготовленных учителем), ответив на вопрос учителя «Что это?». Если ребенок не называет предметы самостоятельно, можно попросить его показать названные преподавателем предметы — проверка пассивного словаря.

Задание 3. Проверяет умение давать характеристику предметам, сравнивать их при помощи антонимов. Антонимами не считаются пары типа «большой – небольшой», «красивый – некрасивый». Выполняя задание, ученик должен посмотреть на картинки и рассказать, что он видит, а также объяснить при помощи антонимов, чем похожи и чем отличаются предметы на картинках?

Задание 4. Выполнение учащимися данного тестового задания выявляет возможности составления связного рассказа по серии картинок, объединенных единым сюжетом, и установление связи событий, отраженных на этих картинках.

Методика проведения тестового задания: перед ребенком выкладывают вперемешку сюжетные картинки, предлагают рассмотреть их, разложить по порядку и составить рассказ. Если ребенку сложно выполнить это задание, учитель сам выкладывает картинки в правильной последовательности и просит рассказать по ним историю.

Параметры оценки:

0 баллов – ученик молчит или отвечает на родном языке;

1 балл – ученик говорит 2–3 слова, делая в них ошибки, нарушающие коммуникацию;

2 балла – учащийся только перечисляет предметы, изображенные на картинке. Например, стул, стол, девочка, еще девочка, собака и т.д. На вопросы учителя отвечает кратко, однозначно (например, «Что дети делают?» – «Играют»), молчит или отвечает на родном языке.

3 балла – учащийся составляет 2–3 предложения, включает существительные и глаголы. Часто предложения не связаны между собой.

4 балла – ученик составляет рассказ из 5–6 предложений. Предложения могут описывать события, не отраженные непосредственно на картинке.

5 баллов – ученик составляет развернутый рассказ, используя наречия, прилагательные, сложные предложения, а также может составить диалог между героями, изображенными на картинке. Предложения также включают информацию о чувствах и эмоциях персонажей.

2 блок может проверять умение читать и способность вычленять информацию из прочитанного. Задания должны идти от простого к сложному – сначала просто проверять умение читать и соотносить слово с картинкой, затем диагностировать способность читать текст на русском языке. При этом оценивается не скорость чтения вслух (количество прочитанных слов за определенное время), а способность понять информацию, представленную в тексте. Задание может быть сформулировано следующим образом: «Прочитай текст и выбери «да» или «нет», отвечая на вопросы после текста».

3 блок может быть направлен на диагностику проблем, во-первых, в способности понимать звучащую русскую речь на слух (аудирование в форме теста), во-вторых, в

письменной речи школьника (неумение сформулировать мысль, связать слова или, что не исключено, – вообще неумение писать). Этот блок может включать также проверку знания лексики и основных грамматических правил. Оценка письменного продукта учащегося должна включать следующие параметры оценки (от 0 до 5 баллов):

- Полнота описания (описаны все члены семьи, их характер, внешность, род занятий)
- Словарный запас (учащийся оперирует синонимами, антонимами, использует оценочные средства, знает названия профессий, черты характера)
- Построение предложений (количество слов)

1 балл – набор слов

2 балла – слова и словосочетания

3 балла – предложения по типу *Мама врач. Папа красивый.*

4 балла – простые предложения с минимумом распространителей *Моя мама хороший врач.*

5 баллов – предложения с большим количеством второстепенных членов

- Логичность и связность изложения
- Лексико-грамматическая правильность

Таким образом, входной диагностический тест, направленный на определение исходного уровня владения русским языком, должен включать различные типы заданий по принципу «от простого к сложному»; задания должны быть сформулированы доступно и понятно школьнику; критерии оценки должны быть «прозрачны» и логичны. Весь тест можно оценить в 100 баллов, разделив баллы на 3 блока и задания внутри них пропорционально трудности задания. В случае если диагностирующий тест создан в рамках Элементарного уровня владения русским языком как иностранным (более подробно об Элементарном уровне – страница 16), то опорой определения степени сформированности умений и навыков может служить следующая таблица, демонстрирующая уровень владения русским языком в зависимости от возраста:

Полученные баллы	Шесть-восемь лет	Девять-десять лет	Одиннадцать-четырнадцать лет
90-100	очень высокий	достаточный	достаточный
80-89	очень высокий	достаточный	средний
65-79	высокий	средний	низкий
50-64	достаточный	средний	низкий
40-49	средний	низкий	«нулевой»

Последующий сравнительный анализ результатов входного тестирования на начальном уровне владения русским языком с итоговым уровнем коммуникативной компетенции позволяет проанализировать и понять степень совершенствования знаний и умений, анализировать прогресс и результативность образовательного процесса, а также сделать выводы о «роли» педагога в повышении качества обучения учащихся, эффективности используемых технологий, оценить профессионализм учителя.

2. На каждом уроке в соответствии с целями и задачами следует осуществлять **текущий контроль**, который обеспечивает постоянную обратную связь и способствует улучшению качества образовательного процесса по РКИ.

Текущий контроль должен соответствовать следующим критериям:

- он должен быть систематичен, то есть проводиться на каждом занятии (контроль выполнения домашнего задания, контроль усвоения нового материала и т.п.);
- он должен отличаться разнообразием форм, видов и средств проведения. Например: контрольная работа, опрос, собеседование, тест, ролевая игра, проект и т.п. Как правило, данный вид контроля проводится в форме тестирования с целью диагностики качества полученных знаний в таких видах речевой деятельности, как письмо, устная речь, аудирование, а также для проверки знаний в области лексики и грамматики, для диагностики социокультурных знаний;
- он должен проверять одновременно несколько видов навыков и умений, например, различных видов речевой деятельности и аспектов языка;
- он должен проверять усвоение учащимися знаний, умений и навыков применения нового учебного материала, устанавливать пробелы в их обучении.

3. **Рубежный контроль**, как правило, ставит целью проверку знаний и умений в конце цикла занятий, связанных между собой единой учебной темой. Его цель – установление уровня полученных знаний, умений, навыков по изученному разделу. Данный вид диагностики качества обучения РКИ возможен в конце месяца, четверти, полугодия. При проведении рубежного контроля следует учитывать следующие моменты:

- диагностика должна быть «прозрачной»: учащиеся и родители должны быть осведомлены о графике проведения контрольных мероприятий, о процедуре проведения контроля, об объектах контроля и критериях оценивания;
- диагностика должна быть системной: обеспечивать, с одной стороны, проверку коммуникативных умений учащихся во всех видах речевой деятельности, с другой, грамотную в методическом плане организацию проведения и составления материалов для контроля;
- диагностика должна быть согласованной: обеспечивать единство действий всех учителей русского языка при проведении контроля и его оценивания;
- диагностика должна быть скоординирована с учителями других предметов для избежания перегрузок учащихся;
- диагностика должна включать обратную связь, заключающуюся в выставлении оценок и рекомендациях, позволяющих учащимся улучшить свои результаты

4. **Итоговый контроль** проводится по окончании определённого этапа образовательного процесса (начальной школы, старшей школы). Целью проведения итогового контроля является выявление достигнутого уровня языковой и речевой компетенции учащегося, определение степени сформированности знаний и умений по русскому языку. Итоговый контроль свидетельствует о целесообразности и эффективности образовательной траектории, выбранного учебного пособия, работы педагога и учащихся.

В качестве итоговой диагностики качества обучения русскому языку как иностранному рекомендуется использовать тесты, соотносимые с системой уровней владения русским языком как иностранным. Следует отметить, что, как правило, невозможно провести традиционный экзамен по русскому языку (ЕГЭ), так как обучение РКИ не подразумевает подготовку к выпускному экзамену по русскому языку, принятому в русских школах.

Существует небольшое количество тестов по русскому языку как иностранному, ориентированных на детей:

- 1) Каленкова О.Н., Феоктистова Т.Л. «Методические материалы для тестирования детей-инофонов по русскому языку». Издательство «Этносфера» – М.: 2009.
- 2) Т.М. Балыхина, С.И. Ельникова, Е.С. Козловская. «Детские тесты. Русский язык. Мои первые успехи». М.: РУДН, 2010.
- 3) Е.В. Капелюшник, Е.А. Шерина. Тесты по русскому языку как иностранному (для детей мигрантов). Томский политехнический университет. – Томск: Изд-во Томского политехнического университета, 2013.
- 4) Тесты, разработанные в Государственном институте русского языка им. А.С. Пушкина. Электронный ресурс: http://www1.pushkin.edu.ru/publ/sertifikaciya/ekzameny/obrazcy_testov/14-1-0-75

Одним из возможных механизмов проведения итоговой диагностики качества обучения РКИ может являться проведение тестирования в рамках Первого сертификационного уровня владения русским языком, так как получение данного сертификата дает право на поступление в российский вуз и обеспечивает необходимую базу для успешной коммуникации в условиях языковой среды.

Диагностика должна проверять знания и умения учеников в таких видах речевой деятельности, как чтение, письмо, говорение, аудирование, а также в лексике и грамматике. Лексическое наполнение тестов должно быть непосредственно связано с учебной сферой, в которой ежедневно находится ученик-иностранный. Например, итоговый лексико-

грамматический тест может быть связан с темой «Школа» и включать следующие тестовые задания:

Наша школа находится	A Б В	в Москва в Москве у Москвы
Мы любим нашу школу.	A Б В	хорошо очень много
Я хочу о нашей школе.	A Б В	объяснить ответить рассказать
Школьный год начинается	A Б В	первого сентября первое сентября первому сентября
Обычно уроки в школе 5 часов.	A Б В	начинаются продолжаются заканчиваются
Занятия в школе с девяти	A Б В	к трём в три до трёх
Чтобы получать хорошие оценки, ты должен все правила.	A Б В	уметь знать говорить
Иногда ученики могут после уроков на дополнительные занятия по русскому языку.	A Б В	остаться остановиться остановить
Русский язык невозможно выучить	A Б В	один день на один день за один день
Обычно мы занимаемся русским языком с учителем, а повторяем всё дома.	A Б В	по вечерам вечер во время вечера
На уроках ученики сидят и внимательно слушают учителя.	A Б В	перед партами у парт за партами
Многим ребятам трудно выполнять задания	A Б В	о русском языке по русскому языку в русском языке
В нашей школе многие интересуются	A Б В	математику математикой с математикой
Некоторые старшеклассники в нашей школе сейчас готовятся по математике.	A Б В	в олимпиаде к олимпиаде для олимпиады
..... кажется, они обязательно победят.	A Б В	мне я со мной
Хочу сказать, что наша школа нравится	A Б В	всеми школьниками все школьники всем школьникам

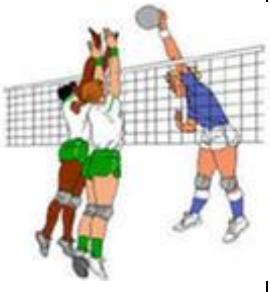
Скоро у нас новая библиотека.	A Б В	откроет откроется открылась
Нам надо чаще в библиотеку и книги на русском языке!	A Б В	ходим/берём идти/ брать ходить/брать
Учитель часто говорит нам: «Каждый день русские книги!».	A Б	читайте прочитайте
В нашей школе также есть большой спортзал. Занимаясь в спортзале, я никогда не	A Б В	устал устаю устану
Мы привыкли в футбол и теннис на каждом уроке.	A Б	играть поиграть
Зимой мы на лыжах, когда погода не очень холодная.	A Б	катаемся катимся
Наша школа находится в центре города. Многие ребята на автобусе.	A Б	ездят ходят
Наша школа небольшая, её можно за 10 минут.	A Б В	перейти обойти зайти
В нашей школе нет специальной формы, но мы вторую обувь.	A Б	несём носим
Возле нашей школы есть дорога, нужно внимательно через неё.	A Б В	проходить выходить переходить
Сейчас я хочу вам о нашем классе.	A Б В	рассказывать рассказать расскажу
В нашем классе 25 человек: 14 мальчиков 11 девочек.	A Б В	и а или
Наш класс очень дружный, мы помогаем друг другу.	A Б	потому что поэтому
На переменах мы играем в игру, называется «Догонялки».	A Б В	которую которая которой
После занятий весь наш класс идет в кафе, мы пьем чай и разговариваем.	A Б В	в котором которое с которым
Немного расскажу по русскому языку.	A Б В	свою учительницу своей учительнице о своей учительнице
Её зовут Алла Владимировна. Она очень добрая, иногда ругает нас за плохое поведение.	A Б В	но потому что и
..... она проверяет наши тетради, исправляет ошибки.	A Б В	каждым днем каждый день каждого дня
Алла Владимировна объясняет ошибки, мы сделали.	A Б В	которых которыми которые

Жаль, мы еще делаем много ошибок	A Б В	чтобы если что
..... делать меньше ошибок, нужно внимательно слушать и учителя и повторять всё дома.	A Б В	пока чтобы если
Русский язык такой	A Б	трудный труден
Вот, что я рассказать о своей школе, учителе, классе.	A Б В	хочу хотел хотел бы
Думаю, что ваша школа такая же хорошая, как	A Б В	мой мои моя

Диагностика качества обучения по говорению, чтению, аудированию, письму также должна быть связана с темами, близкими для учеников: школа, семья, хобби, спорт, друзья и т.п., что делает невозможным использование разработанных тестов по РКИ, ориентированных на студентов и взрослых.

Так, например задания по чтению могут быть следующими:

1) Прочитайте объявления. Выберите правильный вариант ответа после каждого объявления и отметьте его в матрице.

 	<p><i>Спортивная школа приглашает детей для занятий спортом.</i></p> <p>Секция волейбола приглашает мальчиков и девочек в возрасте от 10 до 14 лет по средам и субботам.</p> <p>Секция настольного тенниса ждет ребят с 7 до 12 лет по выходным дням. На занятия по художественной гимнастике приглашаем девочек до 10 лет. Занятия проходят ежедневно.</p> <p>Пр. Комсомольский, д. 20, Спортивная школа №2. тел. 56-22-13</p>
--	--

Если твоему брату 10 лет, то он может заниматься:

- А. волейболом;
- Б. волейболом и теннисом;
- В. всеми видами спорта.

	<p><i>Дворец – день сегодняшний</i></p> <p>Дворец творчества детей и молодежи города Томска сегодня – это центр дополнительного образования в Томской области. Сегодня во Дворце работает 50 образовательных</p>
---	---



объединений. У нас занимается более 10 000 ребят. Одна из главных достопримечательностей нашего Дворца – Зимний сад, основанный сотрудниками Томского ботанического сада более 25 лет назад.

Рассказывать о нашем Дворце творчества можно бесконечно. Но, как говорится, «Лучше один раз увидеть, чем сто раз услышать».

Приходи к нам! Здесь ты обязательно найдешь занятие по душе и верных, надежных друзей, откроешь в себе свои таланты.

Дворец творчества детей и молодежи – это:

- A. спортивная школа;
- B. большой Зимний сад;
- C. место для талантливых детей.

Во Дворце творчества занимаются:

- A. только дети до 10 лет;
- B. люди разного возраста;
- C. дети и молодые люди.

2) Прочитайте текст и выполните задания после него. Выберите правильный вариант ответа и отметьте его в матрице.

Весёлые старты

В школьном коридоре повесили новое объявление. Сразу же возле него образовалась толпа любопытных учеников. И только Ваня, не обращая внимания, прошёл мимо. В объявлении было написано: «Внимание первоклассники! Через 10 дней в школьном спортзале будут проходить Весёлые старты! Желаем удачи!»

Весь класс готовился к соревнованиям. Ребята решили взять в команду самых спортивных мальчишек класса. Ваня тоже предложили поучаствовать в конкурсе. «Что? Где? Как? Откуда и почему?» – спросил Ваня. «Эх ты, ты ничего не знаешь» – засмеялись ребята: «Тогда на Весёлых стартах ты будешь запасным игроком!»

И вот долгожданный день настал. Все собрались в спортзале. Соревнования близились к концу, а Ваня всё сидел на запасной скамейке. Счёт у команд был равным. Остался последний конкурс бегунов. Одноклассник Вани во время тренировки упал, и у него заболела

нога. Срочно требовалась замена! «Ваня, выручай!» – сказали мальчишки. Ваня бросился вперед и первым достиг финиша!

Команда Вани победила!!!

1. Дети прочитали объявление:

- А. в школе;
- Б. на улице;
- В. в спортивном зале.

2. Это объявление для:

- А. учеников младших классов;
- Б. учащихся первых классов;
- В. спортсменов школы.

3. Ваня:

- А. внимательно прочитал объявление;
- Б. написал объявление;
- В. не читал объявление.

4. В соревнованиях участвовали:

- А. только девочки;
- Б. мальчики и девочки;
- В. только мальчики.

5. Команда Вани:

- А. выиграла соревнования;
- Б. не участвовала в соревнованиях;
- В. проиграла.

Задание по письму должны быть направлены на проверку уровня сформированности речевых навыков и умений, необходимых для фиксации в письменной форме полученной информации, а также умение письменно представить некоторые сведения в соответствии с коммуникативной установкой. Примером задания итоговой диагностики может служить следующее:

1) Составьте рассказ по картинке. Напишите, где происходит действие; кто изображен на картинке и что он делает; что чувствует герой истории в этой ситуации. Как вы думаете, что будет дальше?



Оценивание возможно проводить по следующим критериям:

Параметры оценки. Стоимость задания 10 баллов.
Адекватность решения коммуникативной задачи.
Соответствие заданному объему высказывания (-1 балл за пропуск каждой информационной единицы или –0,5 балла за недостаточное по объему высказывание: – описание места и ситуации – описание героев – описание чувств и эмоций героя – выражение предположения)
Логичность и связность изложения (-1 балл за каждое нарушение)
Лексико-грамматическая правильность: – коммуникативно незначимая ошибка (-0,1 балла за каждое нарушение) – коммуникативно значимая ошибка (-0,3 балла за каждое нарушение)
Поощрительные баллы: Полнота и развернутость высказывания; элементы самостоятельности в использовании языковых средств (по 1 поощрительному баллу)
ИТОГО:

Диагностика качества обучения говорению должна быть направлена на проверку речевой компетенции в диалогической и монологической речи. В связи с этим задания должны быть выстроены по принципу: ответы на вопросы учителя – запрос информации у учителя – монологическое высказывание на основе прочитанного/увиденного – монологическое высказывание без опоры на основе предложенного плана.

Примером задания, диагностирующего умения ученика рассказывать о ситуации, событии, факте, может служить следующее:

Расскажи всё о своей школе:

- о том, где находится школа;
- об учителях в школе;
- о предметах, которые вы изучаете;
- о том, что делаете на переменах;
- об изучении русского языка.

При этом ученик может написать своё сообщение или составить план, но не должен его читать. Задание выполняется с предварительной подготовкой (5-7 минут). Оценивание происходит по следующим параметрам:

Параметры оценки. Стоимость задания 10 баллов
Адекватность решения коммуникативной задачи (+/-)
Соответствие высказывания предложенной теме (-0,3 балла за отклонение от темы).
Объем высказывания (-0,1 балла за недостаточное по объему высказывание).
Логичность и связность изложения (-0,1 балла за каждое нарушение).
Коммуникативно-значимые ошибки (-0,2 балла за каждую).
Коммуникативно-незначимые ошибки (-0,05 балла за каждую).
Грубые нарушения фонетико-интонационных норм на нефонематическом уровне (-0,1 балла за задание).
ИТОГО:

Темами сообщения также могут быть:

1. Рассказ о себе. Биография: детство, учеба, интересы.
2. Мой друг (знакомый, член семьи).
3. Семья.
4. Учеба (место учебы). Рассказ о школе.
5. Изучение русского языка.
6. Мой день.
7. Свободное время, отдых, интересы.
8. Родной город, столица.
9. Здоровье.
10. Погода.

Таким образом, итоговый контроль должен быть направлен на диагностику знаний и умений во всех видах речевой деятельности, должен проверять уровень владения грамматикой русского языка. Итоговый контроль следует проводить в соответствии с уровнями владения русским языком, а также, составляя материалы для диагностики качества обучения РКИ, учитывать возраст ребенка.

Уровни владения русским языком как иностранным: необходимость проведения диагностики в соответствии с уровнями РКИ

Российская государственная многоуровневая система тестирования иностранных граждан по русскому языку ТРКИ (TORFL — TestofRussianas a ForeignLanguage) входит в европейскую структуру языкового тестирования ALTE. Соотношение уровней владения русским языком как иностранным с уровнями владения другими европейскими языками выглядит следующим образом:

Сокращенное наименование	Название уровня в системе ТРКИ	Общеевропейская шкала
ТЭУ	Элементарный уровень	A1 (Breakthrough)
ТБУ	Базовый уровень	A2 (Waystage)
ТРКИ-1	Первый сертификационный уровень	B1 (Threshold)
ТРКИ-2	Второй сертификационный уровень	B2 (Vantage)
ТРКИ-3	Третий сертификационный уровень	C1 (EffectiveOperationalProficiency)
ТРКИ-4	Четвёртый сертификационный уровень	C2 (Mastery)

Диагностика качества обучения русскому языку как иностранному детей школьного возраста может проводиться на всех уровнях, но считается целесообразным проводить тестирование, начиная с Элементарного и заканчивая Первым сертификационным уровнем. В целях грамотного подбора материала для диагностики, составления заданий, подготовки к тестированию и оценки полученных данных необходимо знать основные требования, предъявляемые к данным уровням владения РКИ.

1) Элементарный уровень

Достижение Элементарного уровня владения русским языком позволяет ученику удовлетворять элементарные коммуникативные потребности при общении с носителями языка в минимальном наборе ситуаций. Ситуации общения на данном уровне связаны с бытовой, социальной и учебной сферами общения. При этом набор языковых средств, обеспечивающих

общение ученика в данных сферах, строго минимизирован в соответствии с коммуникативными потребностями данного уровня. Предполагается, что для достижения Элементарного уровня владения русским языком требуется 100-120 учебных часов.

Овладев Элементарный уровнем, ученик знает следующее:

1. Основы фонетической системы: русский алфавит, звукобуквенное соответствие, гласные и согласные звуки, твердые/мягкие и звонкие/глухие согласные, правила современного русского произношения, правила ударения и ритмику русской фразы, интонационные конструкции I-IV русского языка. Правила чтения.
2. Морфологию, основы грамматики русского языка, что включает:
 - *имя существительное* (одушевленные и неодушевленные существительные, род, число, формообразование и основные значения падежей в единственном числе);
 - *местоимение* личные; вопросительные, возвратные, притяжательные, указательные, определительные, отрицательные – в именительном падеже;
 - *имя прилагательное* (род, число, согласование с существительным в именительном падеже);
 - *глагол* (спряжение глаголов, времена глаголов, виды глаголов, глаголы движения без приставок – *идти,ходить,ехать,ездить*);
 - *имя числительное* (количественные числительные – *один, два, три...*, употребление числительных с существительными);
 - *наречие* (наречия места, времени, образа действия);
 - *предлоги*, значение предложно-падежных конструкций;
 - *союзы*.
3. Синтаксис:
 - простое предложение: повествовательные, вопросительные, побудительные, утвердительные/отрицательные;
 - порядок слов в предложении;
 - сложное предложение: изъяснительные, определительные, временные, причинно-следственные.
4. Основные правила речевого поведения в типичных ситуациях общения учебной и социально-бытовой сферы (в школе, с учителем, с друзьями и т.п.). На данном уровне ученик должен уметь:
 - читать слова, словосочетания, предложения, небольшие тексты на русском языке;
 - правильно употреблять предложно-падежные формы имён существительных, прилагательных и местоимений в контексте высказывания;
 - правильно использовать глагольные формы в настоящем, прошедшем, будущем времени; бесприставочные глаголы движения;

- использовать структуру простого и сложного предложения в предложенных контекстах;
- адекватно реагировать при решении определенных элементарных коммуникативных задач;
- понять основную информацию, содержащуюся в тексте, понять его тему;
- построить элементарное письменное монологическое высказывания на предложенную тему (по плану) в соответствии с коммуникативной установкой;
- адекватно воспринимать на слух предлагаемую информацию, необходимую для решения определенных элементарных коммуникативных задач;
- общаться в форме диалогического высказывания (знакомиться, представляться, здороваться/прощаться, благодарить, извиняться, просить повторить вопрос, задавать вопрос, сообщать о событии, месте, причине, выражать желание, просьбу, приглашение, согласие или отказ).
- общаться в форме монологического высказывания: повествование, сообщение, описание;
- прочитать, понять и пересказать текст социально-бытового характера (объемом 100-150 слов);
- понять на слух текст социально-бытового характера, ответить на вопросы и передать содержание;
- составить рассказ по изученной теме;
- активно участвовать в диалоге (беседе) по изученной теме.

2) Базовый уровень

Достижение Базового уровня свидетельствует о начальном уровне коммуникативных способностей общения ученика в различных ситуациях (в школе, с друзьями, дома, в магазине, кино, буфете, в ситуации общения по телефону и т.п.). Овладев русским языком на базовом уровне, ученик может:

- знакомиться с кем-либо, представляться или представлять другого человека, здороваться, прощаться, обращаться к кому-либо, благодарить, извиняться, отвечать на благодарность и извинения, поздравлять, просить повторить, переспрашивать, выражать пожелание;
- задавать вопрос и сообщать о факте или событии, предмете; о количестве предметов, их качестве и принадлежности; о действии, времени, месте, причине и цели действия или события;
- выражать желание, просьбу, пожелание, совет, предложение, приглашение, согласие или несогласие, отказ, разрешение или запрещение, обещание, неуверенность;
- выражать свое отношение: давать оценку лицу, предмету, факту, событию;
- говорить на такие темы, как «Рассказ о себе», «Мой друг», «Моя семья», «Моя школа», «Моё свободное время», «Моя родная страна/город» и др.

- читать текст, определить тему текста и понять его основную идею, а также дополнительную информацию, содержащуюся в тексте
- написать текст на основе прочитанного или прослушанного текста, а также без опоры на текст;

На Базовом уровне (включает все требования Элементарного уровня) ученик должен правильно употреблять предложные формы существительных и прилагательных; полные прилагательные; вид глагола, глаголы движения с приставками и без; императив; знать глагольное управление, правила употребления количественных и порядковых числительных, союзов предлогов.

3) *Первый сертификационный уровень*

Достижение Первого сертификационного уровня владения русским языком позволяет ученику удовлетворять основные коммуникативные потребности при общении с носителями языка в социально-бытовой и социально-культурной сферах. Этот уровень обеспечивает необходимую базу для успешной коммуникации в условиях языковой среды с использованием ограниченного набора языковых средств. Предполагается, что для достижения Первого сертификационного уровня общего владения русским языком при обучении с нуля необходимо примерно 440–460 часов. На данном уровне ученик должен уметь:

- уметь читать небольшие тексты из газет, детских журналов, книг для детей школьного возраста (в том числе в стихотворной форме); понимать общее содержание прочитанного, отдельные детали, выводы и оценки автора;
- уметь писать текст минимально из 20 предложений на одну из предложенных тем: о себе, своей семье, учёбе, изучении русского языка, рабочем дне, свободном времени, родном городе, здоровье, погоде; передать основное содержание прочитанного или прослушанного текста на предложенную тему;
- понимать короткие диалоги и извлекать фактическую информацию (тема, время, отношения, характеристика объектов, цели, причины); понимать развернутые диалоги и выражать свое отношение к высказываниям и поступкам говорящих; понимать звучащие сказки, короткие рассказы, школьные объявления, новости, информацию социально-культурного характера – об экскурсиях, праздниках, спортивных соревнованиях;
- уметь участвовать в диалогах в достаточно широком круге ситуаций повседневного общения, начинать, поддерживать и завершать диалог; вести беседу на различные темы (о себе, о школе, учителях и предметах, интересах и хобби, о своей стране, родном городе, отношениях с одноклассниками и друзьями и т.д.); формулировать собственное высказывание на базе прочитанного текста (рассказа, сказки, басни и др.);

- использовать грамматические и лексические навыки оформления высказываний в соответствии с намерениями, возникающими в простых ситуациях стандартного типа.

Объем лексического минимума должен достигать уже 2300 единиц. Следует отметить, что владение русским языком как иностранным на Первом уровне достаточно для начала обучения в российских учебных заведениях, в том числе университетах, институтах и академиях.

На данном уровне ученик знакомится с такими грамматическими явлениями, как причастие, деепричастие, сравнительная и превосходная степень прилагательных и наречий, неопределенные наречия, частицы, возвратные местоимения и др.

Формы и приёмы диагностики качества обучения русскому языку как иностранному в школе

В методике преподавания иностранного языка, в том числе и русского языка как иностранного, выделяют разные формы проведения диагностики качества обучения предмету. Диагностика может иметь индивидуальную или фронтальную форму, быть устной или письменной, двуязычной или одноязычной.

Формы диагностики качества обучения *говорению* могут быть следующими:

- 1) индивидуальный контроль (высказывание, монолог, рассказ каждого ученика по очереди);
- 2) фронтальный контроль (диалог с учителем, вопрос-ответ, задания на карточках);
- 3) коллективный контроль (дискуссия, беседа с классом).

При этом можно использовать следующие задания:

- Составь рассказ по картинкам, расскажи о чувствах героев. Расскажи о том, что будет дальше по твоему мнению;
- Расскажи о своей семье/друге/хобби (при этом нужно указать минимальный объём и дать ученику план рассказа).
- Составь диалог на тему ...
- Прочитай начало текста, продолжи его.
- Ответь на вопросы учителя, потом сам задай ему свои вопросы.

Формы диагностики качества обучения аудированию, во-первых, могут быть с использованием или без технических средств – когда читает сам учитель. Во-вторых, они могут опираться на родной язык или осуществляться без его использования. Кроме того, диагностика может осуществляться в устной или письменной форме. Задания могут быть следующими:

- Прослушай текст, выбери правильный вариант ответа к вопросам после текста (тест множественного выбора);
- Прослушай диалоги и расскажи, кто и о чём разговаривает;
- Послушай текст и продолжи предложения на основе информации, полученной из текста;
- На основе прослушанных диалогов выбери....

Формы контроля чтения и письма могут быть одноязычными и двуязычными (перевод), устными (проверка техники чтения) и письменными (изложение, рассказ о себе и т.п.). задания

по чтению могут быть оформлены в виде тестов. Задания по письму могут быть сформулированы следующим образом:

- Прочитай текст (2 раза) и напиши изложение по этому тексту. При этом напиши, как ты понял основную идею текста.
- Напиши письмо другу и расскажи о ...
- Ты получил письмо от своего друга (предъявляется вариант письма), напиши ему ответ, в котором....
- У твоего друга день рождения. Напиши ему поздравительное письмо.

Следует обратить внимание на то, что используемые приемы диагностики (задания) не должны противоречить объявленной цели, что часто приходится наблюдать, например, когда один вид речевой деятельности проверяется с помощью другого: чтение – с помощью письма; аудирование – с помощью говорения; речевое умение – с помощью приемов, характерных для функционирования речевого навыка (с использованием однотипного набора вопросов).

Диагностика всех аспектов обучения: говорение, аудирование, письмо, чтение, лексика и грамматика

Объектами диагностики должны стать все аспекты обучения, так как каждый из аспектов является важным звеном в формировании коммуникативной компетенции учащегося. При этом в системе тестирования по русскому языку как иностранному принято равнозначное отношение к каждому аспекту и условное деление диагностирующего материала на 5 частей.

В процессе проведения входного и итогового тестирования следует начинать с лексико-грамматических заданий, затем задания по чтению, письму и аудированию, в конце проведения диагностики – проверка качества обучения по формированию навыков устной речи.

В процессе проведения диагностики каждого из аспектов учитель может столкнуться со следующими трудностями:

1) «Лексика. Грамматика»: основная проблема заключается в ограничении времени на выполнение заданий. Ученики, как правило, не успевают доделать задания, долго думают над трудным вопросом. Во многих случаях они случайно пропускают вопрос и оставляют его без ответа. В этом случае учителю следует обратить их внимание на правильность выполнения заданий и временное ограничение в процессе подготовки к контролю знаний.

2) «Чтение»: недостаточное владение языковым и речевым материалом, необходимым для адекватного восприятия письменного печатного текста, а также ограничение во времени (необходимый элемент диагностики) не позволяют многим ученикам закончить задания и набрать необходимые баллы.

3) «Письмо»: В письменных текстах учеников присутствует много коммуникативно незначимых ошибок – ошибок, которые являются нарушением тех или иных норм изучаемого языка, но которые не влияют на успешный ход коммуникации – в области грамматики (*мы будем поздравлять в суббота; он читал много книга*); в области лексики (*я хорошо вспоминаю твой день рождения; ученик чувствует красно*), а также описки, оговорки. Но основная проблема – наличие коммуникативно значимых ошибок – ошибок, которые нарушают смысл отдельной фразы, диалогического единства, разговора в целом, что делает затруднительным или невозможным продолжение коммуникации. Например, *ты будешь есть свой день рождения; учитель сказал, ученик надо писать доску чтобы и др.*

4) «Аудирование»: ученики могут испытывать большие трудности в понимании звучащего текста посредством технического устройства (магнитофон, ноутбук), если во время занятий учитель всё время читал тексты сам, не использовал аудиозаписи.

5) «Говорение»: в процессе диагностики данного вида речевой деятельности ученик может продемонстрировать низкое качество обучения. Основные проблемы связаны со следующим:

- Нарушение норм речевого этикета (*ты/Вы; привет/здравствуйте* и др.);
- Большое количество коммуникативно незначимых лексико-грамматических ошибок, особенно в области фонетики. Например, *зрастуйте* (*здравствуйте*), *стреча* (*встреча*), *дурук* (*друг*) и др.;
- Наличие коммуникативно значимых лексико-грамматических ошибок;
- Нарушения фонетико-интонационных норм на нефонематическом уровне;
- Недостаточные по объему высказывания;
- Нарушения логичности и связности изложения.

Таким образом, как в процессе диагностики, так и в ходе подготовки к ней учителю следует уделять внимание развитию навыков и умений в каждом виде речевой деятельности, учить школьников контролировать время, внимательно читать задания и не бояться сделать ошибку (это, как правило, может являться психологическим барьером успешной коммуникации).

Заключение

Проведение диагностики качества обучения в процессе преподавания русского языка как иностранного является ключевым элементом, раскрывающим достижение цели образовательного процесса. Только контроль, тестирование, экзамены демонстрируют соответствие/несоответствие результатов обучения ожиданиям учителя и требованиям программы. Диагностика должна проводиться систематично, логично и прозрачно. При проведении диагностики следует учитывать не только возраст ребенка, но также требования, предъявляемые к уровню владения русским языком как иностранным.

Ключевой момент в проведении диагностики – она должна носить дифференцированный подход и учитывать трудности овладения материалом для данной категории учащихся или отдельно взятого ученика. В выборе методики, форм контроля следует руководствоваться возможностями ученика. Самое главное в диагностике – объективность, то есть наличие критериев оценки, сведение до минимума субъективной оценки учителя.